

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

"

" -

\_\_\_\_\_

-

\_\_\_\_\_

/ .

-

( )

-

( )

---

---

---

---

" " "

—

• • • •

“ ” “ ”

---

/

/

/

/

/ . / . / . :  
/ . / . / . / .  
/ . / . / . / .  
/ . / . / . / .  
/ . / . / . / .  
/ . / . / . / .  
/ . / . / . / .

\



\_\_\_\_\_

-	
-	
-	
-	
-	
-	: _____
	: :
	. ( ) ( )
	. ( ) ( )
	: :
	. ( ) ( )
	. ( ) ( )
	: :
	. ( ) ( )



*bb*

- . : \_\_\_\_\_

- . : \_\_\_\_\_

.

-

-

-

## قائمة الاختصارات

### أولاً : اختصارات الدوريات :

**ÄA** = Ägyptologische Abhandlungen , Wiesbaden .

**ASAE** = Annales de Service des Antiquités de l’Egypte , Le Caire .

**BdÉ** = Bibliothèque d’Étude , institut français d’archéologie Orientale , le Caire .

**BiÉ** = Bulletin de l’institut de Égypte ; bis 1920 : Bulletin de l’institut Égyptien , le Caire .

**BIFAO** = Bulletin de l’institut français d’Archéologie orientale , Le Caire .

**BSFE** = Bulletin de la Société française d’Égyptologie , Paris .

**CdÉ** = Chronique d’Egypte , Bruxelles .

**CG** = Catalogue Général des Antiquités Égyptiennes du Musée du Caire , Le Caire .

**FIAFO** = Fouilles de l’institut français d’Archéologie orientale du Caire , Le Caire .

**GM** = Göttinger Miszellen , Göttingen .

**JAOS** = Journal of the American Oriental Society , New York .

**JEA** = Journal of Egyptian Archaeology , London .

**JNES** = Journal of Near Eastern Studies , Chicago .

**JARCE** = Journal of the American Research Center in Egypt , Boston .

**MÄS** = Münchener Ägyptologische Studien , Berlin , München .

**MDAIK** = Mitteilungen des Deutschen Archäologischen institutes , Abteilung Kairo .

**MIFAO** = Mémoires Publiés Par Les members de l'institute d'archéologie orientale du Caire , le Caire .

**MMAF** = Mémoires Publiés Par Les members de la mission Archéologie français au Caire , Paris .

**OLA** = Orientalia lovaniensia Analecta , Löwen .

**Orientalia** = Orientalia , Nova series , Roma .

**RdÉ** = Revue d'égyptologie , Le Caire .

**RT** = Recueil de travaux rélatifs à la philology et à l'archéologie égyptiennes et assyriennes , Paris .

**SAK** = Studien zur Altägyptichen kultur , Hambourg .

**Sphinx** = Sphinx Revue critique Embrassant le Domaine Entier de L'Égyptologie , Uppsala .

**ZÄS** = Zeitschrift für Ägyptische sprache und Altertumskunde , Leipzig , Berlin .

### ثانياً : اختصارات المراجع الأجنبية :

**Abubaker , Kronen** = Abubaker , A. , Untersuchungen über die ägyptischen Kronen , Glückstadt , 1937 .

**Alliot Culte** = Alliot , M. , Le Culte d'Horus à Edfou au temps des ptolémées , 2vols. BdÉ 20 , , Le Caire , 1949 – 1954 .

**Aufrére , L'univers mineral** = Aufrére , S.H. , L'univers minéral dans la pensée égyptienne , II vols. , BdÉ 105 , 1991 .

**Aufrére , Propylône** = Aufrére , S.H. , Le Propylône d'Amon – Rê – Montou à Karnak – Nord , MIFAO 117 , Le Caire , 2000 .

**Bedier , Geb** = Bedier , Sh. , Die Rolle des Gottes Geb in dem ägyptischen Tempelinschriften der griechisch – Römischen Zeit , HÄB 41 , 1995 .

**Boylan , Thot** = Boylan , P. , Thot , the Hermres of Egypt , Chicago , 1979.

**Cauville , Osiris** = Cauville , S. , La théologie d'Osiris à Edfou , BdÉ 91 , Le Caire , IFAO , 1983 .

**Charpentier , Mâtereaux** = Charpentier , G , Recueil de Matériaux épigraphiques relatifs à la botanique de l'Egypte ancienne , Paris, 1981 .

**Chassinat , Khoiak** = Chassinat , E. , Le mystère d'Osiris au mois de Khoiak , 2vols. Le Caire , 1966 – 1968 .

**Daumas , Mammisis** = Daumas , F. , Les Mammisis des temples égyptiens , Paris , 1958 .

**Dendara** = Chassinat , E. , Le temple de Dendara , 5 vols. Le Caire , 1934 – 1952 ; Chassinat , E. et Daumas , F. , Le temple de Dendara , vols. VI – VIII , Le Caire , 1952 – 1978 ; Daumas , F. , Le temple de Dendara vol. IX, IFAO , 1987 ; Cauville , S. , Dendara , :a porte d'Isis , IFAO , 1999 ; Cauville , S. , Le temple de Dendara X / 1 – 3 , les chapelles Osiriennes , IFAO ( BdE 118 ) , 1997 ; Cauville , S. , Le temple de Dendara , vol. XI / 1, Le Caire , 2000 .

**Edfou** = Chassinat , E. et Rochemeteux , M. , Le temple d' Edfou vol. I , MMAF , Paris , 1892 ; Chassinat , E. , Le temple d' Edfou , vol. II , Paris , 1898 – 1919 , vols . III – XIV , Le Caire , 1928 – 1960 .

**Esna , I – VIII** = Sauneron, S. , Le temple d'Esna . 8 vols . Le Caire : IFAO , 1959 – 1982 .

**FCD.** = Faulkner , R. , Aconcise dictionary of Middle Egyptian , Oxford , 1969 .

**Gardiner , Grammar** = Gardiner , A. , Egyptian Grammar , Oxford , 1976.

**Gardiner , Onomastica** = Gardiner , A. , Ancient Egyptian Onomastica , 3vols , Oxford , 1947 .

**Gauthier , DG,**= Gauthier , H. , Dictionnaire des noms géographiques contenus dans les texts Hiéroglyphiques , 7vols , Le Caire , 1925 – 1931 .

**Goyon , J – C. , Les dieux gardiens** = Goyon , J.C. , Les dieux gardiens et la Genèse des temples , ( d'après les texts égyptiens de l'époque gréco –

romaine ) les soixante d'Edfou et les soixante – dix – sept dieux de pharbaethos , BdÉ 93 ( 1 – 2 ) , Le Caire , 1985 .

**Gutbub , Textes fondamentaux** = Gutbub , A. , Textes fondamentaux de la théologie de Kom Ombo , 2vols. , BdÉ 47 , 1973 .

**Husson , Miroir** = Husson , C. , L'offrande du miroir dans les temples égyptiens d' époque gréco – romaine , Lyon , 1977 .

**Ibrahim , Kingship** = Ibrahim , M.E.A. , Aspect of Egyptian Kingship according to the inscriptions of the temple of Edfou , Cairo , 1971 .

**Jequier , frises** = Jéquier , G. , Les frises d'objets des sarcophages du Moyen Empire , Le Caire , IFAO , 1921 .

**Kôm Ombo I** = Gutbub , A. , Kôm Ombo I , Les inscriptions du naos ( sanctuaries , salle de l'ennéad , sale des offrandes , couloir mystérieux ) , texts édités par Danielle inconnu – Bocquillon , IFAO 1995 .

**LÄ** = Lexikon der Ägyptologie , Wiesbaden .

**LD** = Lepsius, K.R. , Denkmäler aus Aegypten und Aethiopien , 12 Bde , Berlin , 1849 – 1858 , Leipzig , 1913 ; Text : 5 Bde , Leipzig , 1897 – 1913.

**Mammisi d'Edfou** = Chassinat , E. , Le mammisi d'Edfou , MIFAO 16 , Le Caire , 1910 – 1939 .

**MD.** = Mariette , A. , Dendarah , description general du grand temple de cette ville , 4 vols , Paris , 1869 – 1875 .

**Meeks, D. , Lexicographique** = Meeks, D. , Année Lexicographique , Egypte Ancienne , 3vols. Paris 1977 – 1979 .

**Montet , Géographie II** = Montet , P. , Géographie de l'Egypte ancienne , 2 vols. Paris , 1957 – 1961 .

**OEAE I – III** = The Oxford Encyclopedia of Ancient Egypt , The American University in Cairo , 2001 .

**Opèt I – III** = Wit , de C. , Les inscriptions du temple d'Opèt à Karnak , 3 vols , Bruxelles , ( 1958 – 1968 ) .

**Otto , E. , Topographie** = Otto , E. , Topographie des Thebanischen Gauen , Berlin , 1952 .

**Pecoil , L'offrande des étoffes** = Pécoil , J.F. , L'offrande des étoffes dans les temples Ptolémaïque et Romains d'Egypte , Lyon , 1981 .

**Philae I – II** = Bénédite , G. , Le temple de philae , 2 volumes , MMAF 13 , Paris , 1893 .

**PM I – VII** = B. Porter and R.L.B. Moss , Topographical Bibliography of Ancient Egyptian Hieroglyphic texts , Reliefs and Paintings , 7 vols. , Oxford , 1927 – 1952 .

**Pyr.** = Sethe , K. , Die altägyptischen Pyramidentexte , 2 Bde , Leipzig , 1908 – 1922 .

**Tôd I** = Grenier , J – C. , Tôd , les inscriptions du temple Ptolémaïques et romain I , La sale hypostyle , texte n<sup>os</sup> 1 – 172 , FIFAO 18/1 , 1980 .

**Tôd II** = Thiers , Ch . , Tôd , les inscriptions du temple Ptolémaïques et romain , texts et scenes n<sup>os</sup> 173 – 329 . , FIFAO 18/2 , 2003 .

**Urk.** = Urkunden des Altägyptischen Altertums :

I , 1 – 4 : Sethe , K. , Urkunden des Alten Reiches , Leipzig , 1933 .

II , 1 – 3 : Sethe , K. , Hieroglyphische Urkunden der griechisch – römischen Zeit , Leipzig , 1904 .

IV, 1 – 16 : Idem , Urkunden der 18 Dynastie , Berlin , 1955 – 1961.

VIII , I : Sethe , K. , Thebanische Tempelinschriften aus der griechisch – römischen Zeit , Berlin , 1957 .

**Wb** = Erman , A. und Grapow H. , Wörterbuch der Ägyptischen Sprache , 7 vols. Leipzig , 1926 – 1953 .

**WPL** = Wilson , P. , A Ptolemaic Lexikon , a lexicographical study of the texts in the temple of Edfou , OLA 78 , Leuven , 1997 .

## تمهید

( ) " Thiers , Ch. "

( ) Drioton , G.

---

<sup>1</sup> Thiers , C. , " *Tôd Les Inscriptions du temple Ptolémaïque et romain , II – III , Textes et Scènes n<sup>0s</sup> 173 – 329* " , FIFAO 18 / 2 - 3 ( 2003 ) .

<sup>2</sup> Drioton , G. et autres , " *Tôd Les Inscriptions du temple Ptolémaïque et romain , I. La Salle Hypostyle Textes n<sup>0s</sup> 1 – 172* " , FIFAO 18 / 1 ( 1980 ) .